



Bruxelles, 3 mai 2024
(OR. en, bg, de)

Dosar interinstituțional:
2022/0400(COD)

8954/24
ADD 1 REV 2

CODEC 1111
SOC 283
ANTIDISCRIM 59
GENDER 65
JAI 635
FREMP 195

NOTĂ PUNCT „I/A”

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul
Subiect:	Proiect de DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI privind standardele aplicabile organismelor de promovare a egalității de tratament și a egalității de șanse între femei și bărbați în materie de încadrare în muncă și de ocupare a forței de muncă și de modificare a Directivelor 2006/54/CE și 2010/41/UE (prima lectură) <ul style="list-style-type: none">– Adoptarea actului legislativ= Declarații

Declarația Bulgariei

Republica Bulgaria își reafirmă angajamentul față de asigurarea egalității și combaterea discriminării ca valori fundamentale ale Uniunii Europene. Prin urmare, Republica Bulgaria sprijină instituirea și punerea în aplicare a unui cadru juridic solid pentru principiul egalității de șanse și al egalității de tratament între femei și bărbați, mai precis obiectivele Directivei Parlamentului European și a Consiliului privind standardele aplicabile organismelor de promovare a egalității de tratament și a egalității de șanse între femei și bărbați în materie de încadrare în muncă și de ocupare a forței de muncă și de eliminare a articolului 20 din Directiva 2006/54/CE și a articolului 11 din Directiva 2010/41/UE. Stabilirea unor cerințe minime pentru funcționarea organismelor de promovare a egalității va îmbunătăți eficacitatea acestora, le va asigura independența și va oferi o protecție promptă și eficace pentru victimele discriminării.

Totodată, însă, în timpul negocierilor privind propunerea de directivă, au fost aduse modificări textului care sunt inacceptabile pentru Republica Bulgaria.

În 2018, Curtea Constituțională a Republicii Bulgaria a adoptat o hotărâre conform căreia Convenția Consiliului Europei privind prevenirea și combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice (denumită în continuare „Convenția de la Istanbul”) promovează concepte juridice legate de noțiunea de „gen”, care sunt incompatibile cu principiile fundamentale ale Constituției Republicii Bulgaria. În 2021, Curtea Constituțională a adus o clarificare suplimentară potrivit căreia termenul „sex” utilizat în Constituție ar trebui, în contextul ordinii juridice naționale, să fie înțeles numai în sensul său biologic (bărbați și femei).

Prin urmare, în concordanță cu hotărârile Curții Constituționale menționate anterior, Republica Bulgaria declară că nu poate accepta nici conceptul de „gen”, nici abordarea de gen din Convenția de la Istanbul sau alte documente care fac distincția între „sex” în sensul de categorie biologică (femei și bărbați) și „gen” în sensul de construcție socială. Prin urmare, Republica Bulgaria nu poate accepta ca definiția „victimei” de la articolul 6 și din considerentul 23 să fie extinsă la o listă orientativă de caracteristici, inclusiv genul: genul, identitatea de gen, exprimarea genului sau caracteristicile sexuale.

Din aceste motive, Republica Bulgaria nu sprijină textul Directivei Parlamentului European și a Consiliului privind standardele aplicabile organismelor de promovare a egalității de tratament și a egalității de șanse între femei și bărbați în materie de încadrare în muncă și de ocupare a forței de muncă și de eliminare a articolului 20 din Directiva 2006/54/CE și a articolului 11 din Directiva 2010/41/UE.

Declarația Germaniei

Suntem de acord cu abordarea generală privind directiva, sub rezerva următoarei interpretări:

1. Apreciem că, în cursul negocierilor din cadrul reuniunii grupului de lucru al Consiliului, Comisia ne-a asigurat că putem de asemenea pune în aplicare articolul 8 exclusiv prin intermediul unei proceduri de soluționare alternativă a litigiilor la care pârâtul trebuie să participe. În acest scop, la cererea unei persoane care invocă o discriminare, organismul de promovare a egalității examinează și soluționează cazul pe baza informațiilor care i-au fost furnizate, ținând seama de răsturnarea sarcinii probei. Germania interpretează articolul 8 în sensul că nu se impune să se dea curs solicitărilor de informații, dar că pârâtului i se comunică răsturnarea sarcinii probei.
2. De asemenea, apreciem că Germania poate interzice organismelor de promovare a egalității să publice date cu caracter personal sau date referitoare la întreprinderi în contextul rezumatelor menționate la articolul 9.
3. În cadrul reuniunii grupului de lucru al Consiliului, Comisia ne-a asigurat, de asemenea, că vom avea posibilitatea de a pune în aplicare articolul 10 alineatul (3) litera (a) astfel încât „entitățile competente”, și anume asociațiile de combatere a discriminării recunoscute din Germania, să aibă dreptul de a iniția proceduri în numele victimelor și, astfel, de a oferi sprijin juridic persoanelor afectate de discriminare. Acest lucru va asigura un sprijin judiciar eficace pentru persoanele afectate de discriminare.

Declarația Ungariei

Ungaria crede în susținerea valorilor unei societăți coezive, pașnice și democratice, bazate pe egalitatea tuturor persoanelor, fără niciun fel de discriminare, indiferent de motiv. Acest lucru este garantat prin Legea fundamentală a Ungariei și prin actul legislativ ungar privind egalitatea de tratament, care oferă o protecție juridică orizontală și cuprinzătoare în domeniul nediscriminării.

Ungaria recunoaște și promovează egalitatea între bărbați și femei în conformitate cu Legea fundamentală a Ungariei și cu dreptul primar, principiile și valorile Uniunii Europene, precum și cu angajamentele și principiile care decurg din dreptul internațional. Egalitatea între femei și bărbați este consacrată ca valoare fundamentală în tratatele Uniunii Europene. În conformitate cu acestea și cu legislația sa națională, Ungaria interpretează conceptul de „gen” ca referindu-se la „sex” și conceptul de „egalitate de gen” în sensul „acordării de șanse și oportunități egale femeilor și bărbaților” în propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind standardele aplicabile organismelor de promovare a egalității de tratament și a egalității de șanse între femei și bărbați în materie de încadrare în muncă și de ocupare a forței de muncă și de eliminare a articolului 20 din Directiva 2006/54/CE și a articolului 11 din Directiva 2010/41/UE.

Declarația Austriei

Austria sprijină pe deplin obiectivele directivelor propuse, și anume consolidarea protecției împotriva discriminării și îmbunătățirea sprijinului acordat victimelor discriminării.

Austria subliniază că directivele propuse stabilesc standarde minime pentru organismele de promovare a egalității.

Austria dispune deja de un sistem funcțional de bune practici în domeniul egalității de tratament și al combaterii discriminării, care și-a demonstrat utilitatea de-a lungul a mai multe decenii. În vederea menținerii unor structuri naționale care au fost instituite cu mai mult timp în urmă și care s-au dovedit eficiente, ar trebui să existe flexibilitate în punerea în aplicare a acestor directive. Instituțiile eficiente și mecanismele eficiente trebuie să continue să existe în acest nou cadru.